



Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Giuse Trần Trung Liêm, O.P.**

Phone: 346-812-7101

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:00 AM, 9:00 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

CHÀU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 2 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



CHÚA NHẬT TUẦN XXII MÙA THƯỜNG NIÊN- NĂM B

Ngày 29 Tháng 8, Năm 2021 - Số 907



SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT XXII – NĂM B

(Mc 7, 1-8a. 14-15. 21-23)

Thiên Chúa thánh thiện và yêu thương đã tạo dựng con người trong tình yêu, và thông chia sẻ hạnh phúc cho con người. Thánh chỉ hay Lễ Luật mà Thiên Chúa thương ban cho con người cụ thể là Mười Điều Răn để con người thi hành cũng chỉ vì tình thương. Thiên Chúa vui thích khi con người tuân giữ các Điều Răn của Chúa, vì điều này chứng minh lòng kính mến của con người đối với Thiên Chúa và con người cũng được hưởng những phúc lành do việc tuân giữ các giới răn đem lại. Nhưng con người đã đánh mất tình thân nghĩa thiết và ân sủng với Đấng dựng nên mình khi lỗi phạm các giới răn. Lại bằng tình thương vẫn vương khi tạo dựng, Thiên Chúa đã cứu chuộc con người.

Nghe

Thiên Chúa luôn muốn con người, nhất là dân Chúa trọn được bình an và hạnh phúc, nhất là được sống không chỉ với những người hiện tại mà cả con cháu họ cho đến muôn đời trải qua các thế hệ. Vì thế Thiên Chúa khuyên họ chớ có quên và sao lãng Luật Ngài truyền, và phải “ dạy cho con cháu các người biết các điều ấy” (Đnl 4,9).

Nhưng để nhớ và không quên, trước tiên họ phải biết nghe cho rõ, rồi

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:

Anh Ngô Quang Tuyền. 713-897-9222

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Anh Phạm Phúc 832-812-7272

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000

Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957

Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:

Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066

Nội Vụ:

Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328

Ngoại Vụ:

Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512

Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681

Thủ Quỹ:

Anh Nguyễn Hưng Hiền. 281-902-8852

Thư Ký:

Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:

Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290

Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:

Julie Vân Trinh Nguyễn: 832-654-5241

Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833

Hướng Đạo:

Trưởng Hiếu Trọng Đỗ: 713-201-7804

Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Văn Vinh,. 713-518-7600

Legio Mariae:

Anh Hoàng Văn Châu 832-531-3218

Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620

Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492

Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Nguyễn Vũ Minh Nhật. . . . 832-870-7702

Tông Đồ Fatima:

Ông Đinh Quang Hường 281-794-1224

Phong Trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392

ghi nhớ và đem ra thực hành trước đã. Lời Chúa qua miệng ông Môsê nói với dân chúng rằng: “Hỡi Israel, giờ đây hãy nghe các lễ luật và huấn lệnh mà ta dạy bảo các ngươi phải thực hành, để được sống và được vào chiếm hữu phần đất mà Chúa là Thiên Chúa cha ông các ngươi sẽ ban cho các ngươi. Các ngươi chớ thêm bớt điều gì trong các điều ta đã truyền, nhưng hãy tuân giữ các giới răn của Chúa là Thiên Chúa các ngươi mà ta đã truyền dạy các ngươi...” (Đnl 4, 1- 2).

Học cho biết

Vào thời mà ngoại giáo có mặt khắp nơi, việc thờ ngẫu tượng diễn ra nhan nhản và khuynh loát hành vi của con người. Vì lẽ đó, Thiên Chúa ban Lễ Luật cho dân giúp họ kiên vững thi hành. Việc không tuân giữ Lễ Luật cấu thành tội phản bội thật sự với Giao ước, gây ra cơn thịnh nộ của Thiên Chúa như một hậu quả. Họ phải được học cho biết điều ấy.

Vậy Lễ Luật để làm gì?

Lễ Luật là một tập hợp các mệnh lệnh và quy tắc mà dân Do Thái phải tuân thủ bởi hiệu lực của Giao ước với Thiên Chúa. Tính hữu hiệu của Luật được tìm thấy trong sách Đệ Nhị Luật như sau : “Đức Chúa sẽ lấy làm vui vì hạnh phúc của anh em, cũng như Người đã lấy làm vui vì hạnh phúc của cha ông anh em, miễn là anh em nghe tiếng Đức Chúa, Thiên Chúa của anh em, mà giữ những mệnh lệnh và thánh chỉ Người, ghi trong sách Luật này, miễn là anh em trở về với Đức Chúa, Thiên Chúa của anh em, hết lòng hết dạ” (Đnl 30,9-10). Vì thế, dân Do Thái phải học biết rằng, việc tuân giữ Lễ luật ràng buộc họ với Thiên Chúa, và họ có được những phúc lợi kèm theo. Họ chỉ được kết hợp với Thiên Chúa bằng việc tuân thủ Lễ luật. Khi lập Giao ước với dân Do Thái, Thiên Chúa trao cho họ Lễ Luật, để họ có thể hiểu được thánh ý Ngài và sống công chính. Lễ Luật chính là một món quà vô giá mà Thiên Chúa tặng ban cho dân Người.

Và đem ra thực hành

Nghe thôi chưa đủ, học cho biết, nhưng cũng rất cần phải tuân giữ và đem ra thực hành cho đúng. Đó là lý do Thiên Chúa phán với dân Do Thái qua miệng Môsê rằng : “Các ngươi phải tuân giữ và thực hành...” (Đnl 4, 8).

Nhưng với dòng thời gian, con người trở nên hư hỏng và bị cám dỗ tôn thờ ngẫu tượng, quên đi Thánh chỉ, gạt bỏ Thiên Chúa ra ngoài, và đương nhiên họ không còn tuân giữ Lễ Luật Chúa nữa. Chẳng những thế, họ còn họ thay đổi thậm chí bóp nghẹt Điều Răn, cố tình giải thích và thực hành theo ý mình, vô tình biến họ thành những kẻ giả hình thờ kính Thiên Chúa ngoài môi miệng, nhưng lòng chúng ở xa Chúa, khiến Chúa Giêsu nặng lời quở trách : “Hỡi bọn giả hình, Isaia thật đã nói tiên tri rất chí lý về các ngươi, như lời chép rằng : ‘Dân này kính Ta ngoài môi miệng, nhưng lòng chúng ở xa Ta. Nó sùng kính Ta cách giả dối, bởi vì nó dạy những giáo lý và những luật lệ loài người’. Vì các ngươi bỏ qua các giới răn Thiên Chúa, để nắm giữ tập tục loài người” (Mc 7, 7; x. Is 29,13). Và Người kết luận : “Vì các ngươi bỏ qua các giới răn Thiên Chúa, để nắm giữ tập tục loài người” (Mc 7, 8). Cả tông đồ Giacôbê, trong thư của người, cũng cảnh cáo nguy cơ của một tôn giáo



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:

Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423

Ban Dân Hoa:

Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914

Ban Giáo Dục:

Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338

Giới Trẻ:

Anh Bùi Trương: 832-452-4687

Ban Giúp Lễ:

Anh Chu Quốc Bảo 713-261-6092

Ban Khánh Tiết:

Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012

Ban Kỹ Thuật:

Anh Bùi Mạc: 713-206-4992

Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655

Ban Phụng vụ và Thánh Thư:

Anh Phạm Canh Dân. 281-248-3237

Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Anh Viễn Phương 713-373-7964

Ban Truyền Thông:

Anh Tâm Dân 713-398-1126

Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương 832-276-0936

Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838

Ban Xã Hội:

Chị Trần Xuân Tracy: 713-518-7203

Ban Y Tế:

BS Vũ Phúc: 832-630-2318

Giáo Lý Tân Tòng

Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103

Ban Vũ Thánh Rosa de Lima

Chị Diệp Loan: 832-672-0103

CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

Ca Đoàn Cecilia:

Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720

Ca Đoàn Thiếu Nhi:

Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717

Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328

Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641

Ca Đoàn Trí Ân:

Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 29/08/2021 - 04/09/2021

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Chính:

Cầu Cho Một lối sống bền vững với môi trường.

Xin Chúa cho tất cả chúng ta sẽ can đảm đưa ra những lựa chọn cho một lối sống đơn giản và bền vững với môi trường, vui mừng ở những người trẻ của chúng ta, những người kiên quyết cam kết với điều này.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
29	X	CHÚA NHẬT TUẦN XXII MÙA THƯỜNG NIÊN. Đnl 4,1-2.6-8; Gc 1,17-18.21b-22.27; Mc 7,1-8a.14-15.21-23
30	X	Thứ Hai. 1 Tx 4,13-18; Lc 4,16-30
31	X	Thứ Ba. 1 Tx 5,1-6.9-11; Lc 4,31-37
01	X	Thứ Tư. Cl 1,1-8; Lc 4,38-44
02	X	Thứ Năm. Cl 1,9-14; Lc 5,1-11
03	Tr	Thứ Sáu. Thánh Ghê-gô-ri-ô Cả, giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ Nhớ. 2 Cr 4,1-2.5-7; Lc 22,24-30
04	X	Thứ Bảy. Cl 1,21-23; Lc 6,1-5

giả. Người viết cho các kitô hữu như sau: “Anh em hãy là những người thực hành Lời Chúa, chớ đừng nghe suông mà lừa dối chính mình” (Gc 1, 22).

Tóm lại, chúng ta phải tin rằng Thiên Chúa là Đấng yêu thương, công bình và thánh thiện, đã tạo dựng chúng ta và để cho sống trên trần thế này. Thiên Chúa trao ban những Điều Răn hay Lễ Luật không làm chúng ta mất tự do, nhưng để chúng ta tuân giữ hầu được sống và hạnh phúc, như ông Môsê đã nói với dân Do Thái xưa như sau : “Anh em hãy lo thực hành như Đức Chúa, Thiên Chúa của anh em đã truyền cho anh em, không đi trệch bên phải hay bên trái. Anh em hãy đi đúng con đường mà Đức Chúa, Thiên Chúa của anh em đã truyền cho anh em để anh em được sống, được hạnh phúc và được sống lâu trên mặt đất mà anh em sẽ chiếm hữu” (Đnl 5, 32 - 33).

Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa không đến để hủy bỏ Lễ Luật, nhưng đến để kiện toàn, dạy người ta lắng nghe và thực hành điều Chúa truyền với tình yêu và lòng mến. Người chống lại thói đạo đức giả hình, vụ hình thức, quan trọng hóa luật lệ của con tim với nghi lễ bên ngoài. Người lên án việc làm khiến người ta xa rời Thiên Chúa, và nghĩ rằng thực hành tỉ mỉ của các quy tắc Luật định là vinh quang; mặt khác, theo Chúa Giêsu, sự trong sạch không tùy thuộc vào lễ nghi thanh tẩy, nhưng tùy thuộc vào tấm lòng.

Lạy Chúa, xin chỉ cho con biết đường lối Chúa, và dạy bảo con Thánh Chỉ của Ngài. Amen.

Lm. An-tôn Nguyễn Văn Độ



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - WWW.LAVANGCHURCH.ORG

Giáo hội Hoa Kỳ và Peru lạc quyền giúp Haiti sau trận động đất kinh hoàng



Các Giáo hội Hoa Kỳ và Peru đang tổ chức các cuộc lạc quyền để giúp Haiti, nơi chịu hậu quả nặng nề bởi trận động đất 7,2 độ Richter hôm 15/8 và sau đó còn hứng chịu cơn bão nhiệt đới Grace.

Trận động đất khiến cho hơn 2.000 người chết, hơn 12.000 người bị thương và để lại sự tàn phá to lớn khiến hàng ngàn gia đình bị ảnh hưởng và không có các dịch vụ cơ bản. Tình cảnh trở nên trầm trọng hơn khi cơn bão nhiệt đới Grace cản trở việc tìm kiếm những người sống sót.

Cha Loudger Mazile, phát ngôn viên của Hội đồng Giám mục Haiti, cho biết có hai linh mục thiệt mạng, 200 nhà thờ Công giáo bị phá hủy và 150 nhà thờ khác bị hư hại. Điều này ảnh hưởng đến các cộng đồng trong nhiều năm. Bên cạnh đó, nhiều trường học và nhà thương cũng bị tàn phá, ảnh hưởng nghiêm trọng đến đời sống của người dân.

Lời kêu gọi của Chủ tịch Hội đồng giám mục Hoa Kỳ

Chủ tịch Hội đồng giám mục Hoa Kỳ, Đức tổng giám mục José Gomez, đã kêu gọi các giáo phận gây quỹ để giúp Haiti. Ngài thừa nhận rằng nhiều giáo phận ở Hoa Kỳ tiếp tục bị ảnh hưởng về tài chính bởi đại dịch Covid-19 đang diễn ra, nhưng ngài cũng nhận ra lòng quảng đại của các tín hữu và sự quan tâm sâu sắc của họ đối với những người khó khăn nhất. Vì lý do này, ngài bày tỏ sự tin tưởng rằng các tín hữu sẽ nhiệt tình đáp lại lời kêu gọi.

Hội đồng giám mục Hoa Kỳ cho biết số tiền quyên góp được sẽ được sử dụng để hỗ trợ các nhu cầu mục

vụ và tái thiết của Giáo hội, nhưng cũng để cộng tác với Cơ quan Cứu trợ Công giáo, Caritas Hoa Kỳ, đáp ứng các nhu cầu khẩn cấp tức thời và hỗ trợ trong các nỗ lực tái thiết và phục hồi lâu dài. (CSR_5692_2021)

Cuộc lạc quyền toàn quốc của Giáo hội Peru

Trong khi đó Giáo hội Peru thông báo sẽ tổ chức cuộc lạc quyền toàn quốc “Cùng nhau vì Haiti” vào Chúa Nhật ngày 29/8, để tỏ tình liên đới với người dân Haiti.

Thông qua Caritas của Peru, các giám mục Peru đã tổ chức cuộc lạc quyền được Hội đồng Giám mục châu Mỹ Latinh cổ vũ, để mang lại hy vọng cho những người anh chị em Haiti, những người đang phải đối mặt với một cuộc khủng hoảng nhân đạo, xã hội, sức khỏe và thậm chí cả chính trị.

Trong lời kêu gọi tham gia cuộc lạc quyền này, các giám mục Peru nói rõ rằng có thể quyên góp tại tất cả các giáo xứ của đất nước, trong các nhà nguyện nơi cử hành Thánh lễ Chúa Nhật và tại các văn phòng của Caritas trên khắp Peru. Đối với những người không thể đến trực tiếp, họ có thể đóng góp qua hai tài khoản ngân hàng do Caritas Peru đứng tên. (CSR_5721_2021)

Hồng Thủy - Vatican News

Trích nguồn: <https://www.vaticannews.va/vi/church/news/2021-08/giao-hoi-hoa-ky-peru-lac-quyen-giup-haiti-dong-dat.html>

Pope sends aid to Haiti, Bangladesh and Vietnam

Today the Vatican announces financial aid from Pope Francis to the people of Haiti, Bangladesh and Vietnam.

In an effort to help alleviate suffering during several profound crises, Pope Francis sends financial aid to Haiti, Bangladesh and Vietnam.

Pope Francis is donating 200,000 euros to help the victims in Haiti, announced a press release from the Department for Integral Human Development on August 24, 2021. The Argentine pontiff is also donating nearly 50,000 euros to support the recently stricken populations by Cyclone Yaas in Bangladesh as well as 100,000 euros for the victims of the health crisis in

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2021

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020:	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 13-8-2021	\$28,837.00
Số tiền còn phải đóng:	\$27,163.00



Vietnam.

Emergency relief to Haiti

Following the earthquake that struck Haiti ten days ago, **Pope Francis, through the Dicastery for Promoting Integral Human Development, decided to send “an initial contribution of 200,000 euros to help the population during this period of emergency.”** According to data from local authorities, the earthquake has already killed 2,200 people and injured more than 12,000.

The sum will be distributed in collaboration with the apostolic nunciature, between the dioceses most affected by the disaster, the statement said. This aid is intended to be “an immediate expression of the feeling of spiritual closeness and paternal encouragement” of the Pope for those affected by this tragedy.

On August 15, the pontiff deplored the many deaths and injuries caused by the disaster. **“May the solidarity of all mitigate the consequences of this tragedy,”** he said.

The Caribbean country, already hard-hit by the Covid-19 crisis, is also suffering a serious political crisis, its president having been assassinated on July 11. “In recent days, my prayers have often been directed to Haiti,” the pope said on July 11, while still at the Gemelli polyclinic in Rome, after his colon surgery.

Donations to help Bangladesh, Vietnam

The Pope also decided to send emergency aid of around 60,000 euros to the people of Bangladesh, hit by Cyclone Yaas, last May. **Additionally, Pope Francis donated 100,000 euros to the Vietnamese who are “in a state of great distress because of the socio-economic consequences of the pandemic.”**

Vietnam is currently affected by a new wave of COVID-19 cases. According to RFI, Ho Chi Minh City, the large metropolis in the south of the country, is seeing the number of people positive for the virus soar. **“On Sunday, nearly 600 people [there] died,”** indicates the French media outlet. Residents have been ordered to stay in their homes for the next two weeks. For the first time, the army is mobilized in the streets.

Source: <https://aleteia.org/2021/08/24/pope-sends-aid-to-haiti-bangladesh-and-vietnam/>

THÁNH LỄ CẦU NGUYỆN VÀ XỨC DẦU CHO BỆNH NHÂN

Thứ Tư đầu tháng tuần này, ngày 01 tháng 09 năm 2021, giáo xứ sẽ có thánh lễ lúc 6 giờ chiều, cầu nguyện cho các bệnh nhân và sau thánh lễ sẽ có nghi thức xức dầu cho các bệnh nhân.

Xin kính mời quý gia đình đang có người đau bệnh hoặc già yếu, đi tham dự thánh lễ và lãnh nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân sau thánh lễ.

LỄ KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CỦA CHÚA

Giờ cầu nguyện và Thánh Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa trong tháng 09 sẽ vào ngày Thứ Sáu tuần này, ngày 03 tháng 09 năm 2021, bắt đầu lúc 2 giờ 30 trưa.

Xin kính mời cộng đoàn đến tham dự để khẩn nài Lòng Thương Xót, và dâng lên Thiên Chúa những lời cầu nguyện của mình và gia đình.



THƯ MỜI THAM DỰ THÁNH LỄ GIỖ THỨ 19 ĐỨC CỐ HỒNG Y PHANXICÔ XAVIÊ NGUYỄN VĂN THUẬN



Trong Tâm Tình Tạ Ơn và ngợi khen Thiên Chúa, Ủy Ban Yểm Trợ Tiến Trình Phong Thánh Đức Cố Hồng Y Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Thuận, tại Houston đã được phép của Linh

Mục Thomas Trần Thiên Ân, Chánh Xứ giáo xứ Đức Mẹ La Vang, để tổ chức Lễ Giỗ năm thứ 19 vào lúc 11:00 sáng Chúa Nhật ngày 12 tháng 9 năm 2021 tại giáo xứ, địa chỉ:

12320 Old Foltin Road, Houston, TX 77086.

Thánh lễ cũng sẽ được truyền hình Trực Tuyến qua web site của giáo xứ: <http://lavangchurch.org/category/truyen-thong/videos/thanh-le>.

Ủy Ban Yểm Trợ Tiến Trình Phong Thánh, Trân trọng kính mời Cha Chủ Tịch, Quý Cha, Quý Phó Tế, Quý Tu Sĩ nam Nữ, cùng Quý Cộng Đoàn Dân Chúa, đến tham dự Thánh Lễ giỗ thứ 19 tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang, để xin Ngài cầu bầu cùng Thiên Chúa cho đại dịch Covid-19 tại Việt Nam chóng qua và cầu nguyện cho việc tiến trình phong thánh của Ngài sớm được hiện thực.

Mọi chi tiết xin quý vị vui lòng liên lạc về:

Lm. Phêrô Đỗ Quang Châu (615 – 668 8572)
Anh Chị Trịnh Tiến Tinh (832 – 545 0486)
Anh Chị Nguyễn Tài Peter (281 – 932 4655)
Chị Trần Thị Đỗ (832 – 563 0066)
Chị Đinh Thị Bạch Tuyết (281 – 748 3993)
A/C Nguyễn Quang Hưng & Đại (713 – 894 6216)
Chị Christine Quỳnh Nguyễn (832 – 213 8899)
Chị Nguyễn Thị Lan (713 – 261 9734)

Nguyện Thiên Chúa ban muôn ơn lành trên Cha Chủ Tịch, Quý Cha, Quý Phó Tế, Quý Tu Sĩ nam Nữ, cùng toàn thể Quý Cộng Đoàn Dân Chúa.

Thay mặt Ban Tổ Chức

Linh mục Phêrô Đỗ Quang Châu
và Linh Mục Thomas Trần Thiên Ân
Trân trọng kính mời.

THÔNG BÁO VỀ VIỆC NGÀY KHAI GIẢNG CÁC LỚP GIÁO LÝ

Ban Giáo Lý xin thông báo tới quý phụ huynh có con em ghi danh các lớp Giáo Lý tại Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang, về những chi tiết liên quan tới ngày khai giảng như sau:

CHÚA NHẬT NGÀY 29 THÁNG 8 NĂM 2021

Ban Giáo Lý sẽ phát phiếu xếp lớp cho con em quý vị tại Văn Phòng trường LaVang (Văn Phòng mới) sau Thánh Lễ 9 giờ và 11 giờ sáng.

THỨ BẢY, NGÀY 11 THÁNG 9 NĂM 2021 (sau ngày nghỉ Lễ Lao Động)

Ngày khai giảng năm học mới

Lịch trình học cho các lớp Giáo Lý này dựa theo những chương trình tinh huấn của quý thầy cô Giáo Lý (theo chương trình của Địa Phận), chương trình huấn luyện cho quý thầy cô tại Giáo Xứ nhà, chương trình Tĩnh Tâm cho các em khối Thêm Sức, etc.

Mọi thắc mắc, xin quý vị phụ huynh đến gặp Ban Giáo Lý ngày Chúa Nhật 29 tháng 8, tại Văn Phòng trường mới, khi đến lấy phiếu xếp lớp cho con em quý vị. Xin cảm ơn toàn thể quý phụ huynh!

HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO THÔNG BÁO

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo sẽ họp vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật ngày 5 tháng 9 năm 2021 tại Nguyễn Đường Linh Đài Đức Mẹ La Vang.

Kính mời quý hội viên tham dự đông đủ.

RAO HÔN PHỐI

1. Anh GIUSE NGUYỄN NGỌC VŨ, con trai của Ông Nguyễn Thạch Ngân & Trần Thị Bạch Tuyết kết duyên cùng Chị MARIA PHẠM NHƯ Ý, con gái của Ông Phạm Như Vũ & Vũ Thị Xuân Thảo, tại Nhà Thờ, lúc 12:00 trưa, ngày 04 tháng 09 năm 2021.

Nếu ai thấy những đôi hôn phối trên có ngăn trở gì, xin liên lạc văn phòng giáo xứ ở số điện thoại 281-999-1672. Chân thành cảm ơn.

THÔNG BÁO VỀ CHƯƠNG TRÌNH CÁC KHÓA ANH VĂN ESL, KHÓA HỌC MÁY VI-TÍNH, INTERNET, ĐT DI ĐỘNG THÔNG MINH VÀ KHÓA THI QUỐC TỊCH 2021-2022

Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang xin trân trọng thông báo

chương trình Khóa Anh Văn ESL, Khóa Học Tin Học (Máy Vi-Tính, Internet, ĐT Di Động Thông Minh), và Lớp Thi Quốc Tịch 2021-2022 sẽ bắt đầu ghi danh và thi xếp lớp trong các ngày Chúa Nhật sau đây:

- Chúa Nhật, ngày 29 tháng 8, 2021 từ 09:30 am đến 12:00pm.

- Chúa Nhật, ngày 05 tháng 9, 2021 từ 09:30 am đến 12:00pm.

- Chúa Nhật, ngày 12 tháng 9, 2021 từ 09:30 am đến 12:00pm.

Nơi chốn ghi danh: Bên Trường Học Mới.

Khóa học sẽ bắt đầu vào ngày 19 tháng 9, 2021 từ 10:30 am đến 12:00pm & 12:15pm đến 1:45pm

Lệ Phí cho chương trình Khóa Anh Văn ESL là \$60.00.

Lệ Phí cho chương trình Khóa Học Tin Học là \$20.00

Lệ Phí cho chương trình Lớp Thi Quốc Tịch là \$20.00

Ghi Chú:

Vì dịch bệnh Covid còn lây lan và các chương trình nêu trên là dành cho người lớn, nên chúng tôi chỉ ghi danh cho những quý vị đã hoàn tất chích ngừa Covid và giới hạn số người trong lớp học.

Khi ghi danh, xin quý vị nhớ đem theo:

- 1) Thẻ căn cước hay bằng lái xe
- 2) Thẻ chích ngừa Covid
- 3) Check hay tiền mặt để đóng các lệ phí trong ngày ghi danh.

Mọi chi tiết xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (281) 999-1672 trong giờ làm việc

hoặc thầy Nguyễn Văn Năm tại số 832-660-8785.

Trân trọng thông báo

THÔNG BÁO VỀ VIỆC NGÀY KHAI GIẢNG CÁC LỚP GIÁO LÝ

Ban Giáo Lý xin thông báo tới quý phụ huynh có con em ghi danh các lớp Giáo Lý tại Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang, về những chi tiết liên quan tới ngày khai giảng như sau:

CHÚA NHẬT NGÀY 29 THÁNG 8 NĂM 2021

Ban Giáo Lý sẽ phát phiếu xếp lớp cho con em quý vị tại Văn Phòng trường LaVang (Văn Phòng mới) sau Thánh Lễ 9 giờ và 11 giờ sáng.

THỨ BẢY, NGÀY 11 THÁNG 9 NĂM 2021

(sau ngày nghỉ Lễ Lao Động)

Ngày khai giảng năm học mới

Lịch trình học cho các lớp Giáo Lý này dựa theo những chương trình tinh huấn của quý thầy cô Giáo Lý (theo chương trình của Địa Phận), chương trình huấn luyện cho quý thầy cô tại Giáo Xứ nhà, chương trình Tĩnh Tâm cho các em khối Thêm Sức, etc.

Mọi thắc mắc, xin quý vị phụ huynh đến gặp Ban Giáo Lý ngày Chúa Nhật 29 tháng 8, tại Văn Phòng trường mới, khi đến lấy phiếu xếp lớp cho con em quý vị.

Xin cảm ơn toàn thể quý phụ huynh!!

THÔNG BÁO LỚP GIÁO LÝ THÊM SỨC NGƯỜI LỚN

Giáo Hội Công Giáo khuyến khích tất cả những ai đã Rửa Tội và đã Rửa Lễ Lần Đầu và nay đã trên 18 tuổi nhưng vì lý do hoặc hoàn cảnh nào đó mà chưa lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức nên học hỏi giáo lý để nhận lãnh Bí Tích Thêm Sức.

“Tất cả những ai đã lãnh bí tích Thánh Tẩy, nhưng chưa nhận bí tích Thêm Sức, đều có thể và phải lãnh nhận bí tích Thêm Sức (x. CIC khoản 889, 1). Ba bí tích Thánh Tẩy, Thêm Sức và Thánh Thể tạo thành một thể thống nhất, nên “các tín hữu buộc phải lãnh nhận bí tích Thêm Sức vào thời gian thích hợp” (x CIC, can .890.). Thiếu bí tích Thánh Thể và Thêm Sức, Thánh Tẩy chắc chắn thành sự và hữu hiệu, nhưng việc khai tâm Ki-tô giáo vẫn chưa trọn vẹn.” (GLHTCG 1306)

Lớp học sẽ bắt đầu từ Chúa Nhật 9/12/2021 và kết thúc vào Lễ Chúa Thánh Hiện Xuống, ngày 6/5/2022. Giờ học: Chúa Nhật 10g30 sáng đến 12g00 trưa.

Giáo Xứ sẽ bắt đầu nhận ghi danh từ ngày 8/22/2021 đến 9/12/2021.

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để ghi danh (281) 999-1672

hoặc anh Nguyễn Nhật (832) 381-8103.

ADULT CONFIRMATION CLASS

If you are an adult baptized Catholic (18 years or older) and have received first Eucharist but have not received the Sacrament of Confirmation we would like to invite you to attend the Adult Confirmation class in preparation for receiving the Sacrament of Confirmation.

Every baptized person not yet confirmed can and

should receive the sacrament of Confirmation. Since Baptism, Confirmation, and Eucharist form a unity, it follows that “the faithful are obliged to receive this sacrament at the appropriate time,” for without Confirmation and Eucharist, Baptism is certainly valid and efficacious, but Christian initiation remains incomplete. (CCC 1306)

Please call the parish office (281-999-1672) to register for the class.

The class will begin from September 12th, 2021 thru June 5th, 2022.

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 22-8-2021

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$13,544.00
Xin tiền lần 2 cho Quỹ Hữu Dưỡng của Các Linh Mục	\$3,836.00
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo dâng cúng cho quỹ xây cất & phát triển	\$3,835.00
Quỹ Xây Cất & Phát Triển	\$862.00
Tiền Khẩn tháng 8 năm 2021	\$309.00
Hoa, sách đám tang	\$2,440.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$425.00
Quảng Cáo trên Bản Tin Mục Vụ	\$50.00
Bảo Trợ Hội Chợ Thu Yêu Thương	\$1,960.00
Vé Số Hội Chợ Thu Yêu Thương	\$1,263.00
Bảo Trợ Ảnh Thánh	\$400.00
Phép Lành Tòa Thánh	\$200.00
Viên đá Linh Đài	\$500.00
Hoàn lại phẩm vật Giáo Xứ	\$100.00
Ủng hộ monitors cho trường học mới	\$500.00
Ban Giáo Dục ghi danh niên khóa 2021-2022	\$5,800.00
TỔNG CỘNG	\$36,024.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

DANH SÁCH QUÝ AN NHÂN BẢO TRỢ HỘI CHỢ THU YÊU THƯƠNG 2021

1. GĐ Ngô Văn Đức- LV 1647 \$500.00
2. Ông Bà Cố Minh (Lộ Đức) \$100.00
3. AC Hoạt Ryan & Hương- LV 1352 \$1,000.00

4. Hưng Đông Food Market 249- LV B139 . . \$700.00
5. TPL Energy- LV B298 \$700.00
6. Phở 45- LV B153 \$500.00
7. Anh Cường Trần- Sao Mai Services- LV B267 \$1,000.00 và 01 iPad
8. Anh Chị Nhã & Trang- LV B190 \$2,000.00
9. Lone Star Realty Katherine Thảo Lê \$2,000.00
10. Come & See Auto Repair- LV B182 \$700.00
11. Ẩn Danh \$700.00
12. Bảo Châu Pharmacy- LV B162 \$700.00
13. Chị Trần Xuân- LV 2057 \$1,000.00
14. Phở Trang- LV B289 \$500.00
15. D.B. Pharmacy- LV B185 \$500.00
16. Liberty Tile & Marble Co. (Hoàng Lý)- LV B76 \$700.00
17. Chợ Thăng Hưng- LV B39 \$1,000.00
18. Kenny Auto Service- LV B243 \$700.00
19. JRN Nursery- LV B42 \$1,000.00
20. Phở Biên Hòa- LVB118 \$500.00
21. Kiều Đoàn Realty Associates- LVB160 . . \$700.00
22. Nhà Quàn Vĩnh Phước- LV B279 \$1,500.00
23. Schmidt Memorials (Mộ Bia)- LV B163 . . \$700.00
24. Đồi Đũa Thần Kỳ- LV B299 \$1,000.00
25. Hệ Thống Phở An- LV B34 \$1,500.00
26. Nhà Hàng Tao Ngộ- LV B15 \$1,000.00
27. Giò Chả Đức Hương- LV B207 \$5,000.00
28. LT Tofu & Fast Food- LV B45
29. Nhóm bán nước mát và trà sữa \$500.00
30. Bà Trần Thị Huệ- LV 327 \$100.00
31. GĐ Trần Thiết Hùng- LV 116. \$350.00
32. Chị Thảo Lê- Absolute Realty. \$1,000.00
33. GĐ Chu Bảo & Hạnh- LV 1399 \$500.00
34. GĐ Dương Hữu Thái- LV 417 \$500.00
35. GĐ Bác Sĩ Phạm Huy Đăng- LV 1122 . . \$1,500.00
37. Bà Nguyễn Thanh Khiêm- LV 319 \$2,000.00
38. Julie Nguyễn- State Farm Insurance. . . \$1,000.00
38. Chị Trang Đình \$500.00
39. Ông Trịnh Du (Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo) . . . \$100.00
40. Ông Bà Alan Vượng Trần (Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo) \$100.00
41. Paradise Tomball Nail & Spa \$1,000.00
42. Hội Bảo Vệ Sự Thai Nhi \$350.00
43. Bà Phạm Liễu- LV 1314 \$100.00
44. GĐ Đoàn Thanh Phương- LV 2105 \$100.00
45. GĐ Hoàng Duy Hồng- LV 2612 \$100.00
46. GĐ Nguyễn Duy Huỳnh- LV 29 \$50.00
47. GĐ Hoàng Văn Triệu- LV 367 \$200.00
48. GĐ Lâm Hon \$100.00
49. GĐ Nguyễn Trung Nghĩa- LV 460 \$500.00
50. GĐ Nguyễn Đình Thục- LV 2786 \$200.00
51. GĐ Phan Donna- LV 774 \$500.00
52. Bà Huỳnh Bạch Liên- LV \$100.00

53. GĐ Nguyễn Ngọc Thanh- LV 432 \$100.00
54. GĐ Trần Đức Chế - LV 656 \$50.00
55. Ẩn Danh \$10.00
56. GĐ Vũ Quốc- LV 1983 \$50.00
57. GĐ Nguyễn Kim Sơn- LV 2289 \$350.00
58. GĐ Lưu Ngọc Bích- LV 240 \$100.00
59. GĐ Võ Thành Trí- LV 252 \$350.00

DANH SÁCH NHỮNG CÁ NHÂN, QUÝ GIA ĐÌNH, HỘI ĐOÀN MUA VÉ SỐ HỘI CHỢ THU YÊU THƯƠNG 2021

1. GĐ Trần Thiết Hùng- LV 116 \$150.00
2. GĐ Bùi Văn Mạc- LV 328 \$150.00
3. Vé Số bán ở Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo . \$5,156.00
4. Ẩn Danh \$500.00
5. GĐ Phạm Văn Nguyên- LV 590 \$150.00
6. GĐ Nguyễn Văn Báo- LV 1562 \$200.00
7. GĐ Hoàng Thị Sâm- LV 315 \$200.00
8. GĐ Vũ Văn Hải- LV 116 \$150.00
9. GĐ Kiều Trinh Nguyễn \$20.00
10. GĐ Trần Đức Chế- LV 656 \$150.00
11. GĐ Vũ Quốc- LV 1983 \$150.00
12. Ẩn Danh \$20.00
13. GĐ Trần Thị Ngọc Mai \$20.00
14. GĐ Trần Chấn- LV 2766 \$20.00
15. GĐ Cường Trần (Sao Mai) \$50.00
16. GĐ Thanh Công Vũ- LV 2668 \$20.00
17. Ẩn Danh \$40.00
18. Hội Legio Maria Tiểu đội Thăm Viếng. . \$200.00
19. GĐ Bác Phạm Du \$100.00
20. GĐ Ryan Hoạt & Hương- LV 1352 \$300.00
21. GĐ Nguyễn Hoàng Thơ- LV 2717 \$100.00
22. GĐ Nguyễn Kim Sơn- LV 2289 \$150.00
23. GĐ Võ Thành Trí- LV 252 \$150.00

QUỸ TIẾT KIỆM 2021

- Quỹ Tiết Kiệm năm 2020, giáo xứ đã nhận được. \$ 10,860.33
110. Ẩn Danh \$26.77
 111. GĐ Maria Heyn- LV 2397 \$31.92
 112. Ẩn Danh \$54.57
 113. Ẩn Danh \$23.95
 114. Ẩn Danh \$34.28
 115. Ẩn Danh \$31.00
 116. Ẩn Danh \$24.50
 117. Ẩn Danh \$69.80

ĐÓNG GÓP

QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỞNG

(BAO THƯ MÀU TRẮNG VIỀN VÀNG)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:

Năm 2019- \$310,960.00

Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 15/08/2021

1. GĐ Hoạt & Hương- LV 1352 \$500.00
2. GĐ Hoàng Hữu Chí- LV 207 \$100.00
3. GĐ Vũ Thị Anh Đào- LV 1974 \$100.00
4. GĐ Phạm Canh Dân- LV 1067 \$50.00

Các phong bì dưới \$50.00- \$131.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 22/08/2021- 20 phong bì

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavan-gchurch>

DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ

ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 8 & 9 TỪ NĂM 1992-2021

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Joseph Hoan Van Nguyen	August 30, 2004
Giuse Trần Đức Long	August 30, 2008
Peter Linh Duy Nguyen	August 31, 2003
Maria Trần Thị Thúy	August 31, 2006
Joseph Bùi Văn Sĩa	August 31, 2010
Maria Phạm Thị Vân	August 31, 2020
Lucia Nguyễn Bích Liên	September 1, 1992
Maria Phúc	September 2, 1992
Dominico Đỗ Ngọc Khiết	September 2, 2015
Maria Lê Thị Nền	September 3, 2000
Phaolô Phùng Tiến Long	September 3, 2004
Giuse Lin Văn Rung	September 3, 2014
Antôn Hoàng Văn Kính	September 4, 2016
Maria Lê Thị Hoa	September 4, 2020
Phêrô Nguyễn Văn Sê	September 5, 2013
Matta Hoàng Thị Luyện	September 5, 2020
Antôn Võ Kham Tommy	September 5, 2020
Lê Ngọc Đàng	September 6, 1992

Phêrô Phùng Văn Tiếp	September 8, 2003
Anna Đinh Thị Thu Vân	September 12, 2016
Anna Nguyễn Thị Thuởng	September 13, 2014
Giuse Nguyễn Đình Đức	September 13, 2014
Vincentê Nguyễn Hiến	September 14, 1993
Vincente Trần Khắc Kiệm	September 14, 2001
Anna Trần Thị Giáp	September 14, 2014
Stephano Nguyễn Văn Giang	September 16, 2014
Phêrô Nguyễn Thế Hồng	September 16, 2019
Maria Nguyễn Thị Mừng	September 16, 2019
Vincent Nguyễn Anh Dũng	September 17, 2006
Giuse Nguyễn Duy Thiên	September 19, 2017
Genevieve Nguyễn Thị Hiến	September 20, 2020
Antôn Nguyễn D Tommy	September 22, 2019
Anthony Quang Duc Chu	September 23, 2004
Joseph Trần Ngọc Anh	September 23, 2006
Maria Hoàng Thị Mão	September 24, 2015
Fabiano Hồ Đặc Tuấn	September 25, 2014
Têrêsa Nguyễn Thị La	September 27, 2019
Maria Hoàng Thị Ca	September 30, 1992
Vincent Đoàn Đức Trạc	September 30, 2003

CẦN THỢ BỘT GẤP

Tiệm đang cần tìm thợ chân tay nước và thợ Nail có kinh nghiệm. Tiệm chúng tôi thuộc vùng SUMMER WOOD (Fwy 59 & Belway 8 gần phi trường G.W. BUSH. Cách nhà thờ LA VANG khoảng 20 phút.) Tiệm mới build lớn, đẹp, khu vực cư dân đông đúc, sang trọng. Giá làm nail cao, chỗ làm việc thoải mái và thân thiện.
Xin quý Anh Chị em vui lòng liên lạc số điện thoại: **832-836-3335 or 832-836-9497**



AIR TECH AC SERVICE
Air Conditioning & Heating

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP ĐẶT CÁC LOẠI MÁY LẠNH, MÁY SƯỜI MỚI, TRANE, CARRIER, YORK, GOODMAN...

- Làm Việc TẬN TÂM - Giá Cả THẬT NHẸ NHÀNG

*có bảo hiểm và bằng TAICL83474

Xin gọi Hong (832) 517-2477

www.airtechacservice.com
ĐẶC BIỆT: GIẢM 10% KHI THAY MÁY LẠNH MỚI
Định giá miễn phí (khi thay máy mới).

Phục vụ vùng Northwest Houston.

RYAN KANGEN WATER
THAY ĐỔI NGUỒN NƯỚC. THAY ĐỔI CUỘC SỐNG...

Giáo xứ Đức Mẹ LaVang sẽ nhận được 5% tiền thưởng khi quý vị mua chiếc máy này qua: Ryan Hoạt 281-865-0003



Enagic Water Systems Produce 7 Grades of water

Drinking Water	pH 9.5
Drinking Water	pH 9.0
Drinking Water	pH 8.5
Clean Water	pH 7.0
Beauty Water	pH 6.0
Strong Acid Water	pH 2.5
Strong Alkaline Water	pH 11.5

SAO MAI

CHUYÊN HÀNG, CHUYÊN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ

HOTLINE: (832) 288-2601

13420 State Highway 249, Suite # C Houston, TX 77086

cần Mua + Bán Nhà, Gọi **Lộc Trần, Realtor®**
832-620-5988

eXp Realty
www.diaochouston.com



Buying + Selling Real Estate 832-620-5988

OFFICE ASSISTANT

Job Description

Union Tech (uniontech.mfg) is a global, integrated manufacturer of oil tools and highly engineered valves. Union Tech is headquartered in North of Houston, with manufacturing and distribution facilities worldwide. Our Operation Department is currently seeking to fill an Office Assistant position to coordinate basic office functions and clerical tasks.

Job Requirements

Manage filing systems, greet clients and visitors as needed, help maintain and organize office common areas, perform general office clerk duties and errands, create, maintain, and enter information into databases, ability to work well under limited supervision, experience creating spreadsheets and reports in MS word and excel, strong communication and interpersonal skills.

Please email your resume to hr@uniontechmfg.org

NHÀ CHO THUÊ

Nhà có 1 phòng ngủ. 1 phòng khách, nhà bếp và phòng vệ sinh riêng biệt.

Anh Ký: 832-242-4549
Nhiệm: 832-938-6484

CẦN GẤP THỢ NAILS

Tiệm Nails lớn vùng Tomball & 249 - Cần gấp thợ nails: Thợ Bột & chân tay nước - Tiệm khách trắng 100%, sạch sẽ tiến tps nhiều. - Đóng cửa sớm mỗi ngày 6:30 pm và 5:00 pm chủ nhật. - Gọi lại đi làm liền.
xin gọi: **Rose: 832-242-4768**

CẦN THỢ NAILS!!!

Kinh nghiệm bột - Lương và Tip Cao
Xin liên lạc: (832) 607-0708 or (832) 758-2668

Huy Trinh
REALTOR ASSOCIATE®
Cell: 806.786.5508
Office: 281.220.2100

Email: Huy.T Trinh@kw.com
Web: huytrinh.kw.com



kw
KELLER WILLIAMS
22762 Westheimer Pkwy, #420
Katy, Texas 77450

AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ - TÀI TRỢ - NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:
281-568-9988

Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
Board Certified - Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232
11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển

DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

State Farm
HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr. Ste.R6 - Houston-Texas 77014

JULIE NGUYEN
Agent

DẠY LÁI XE
• AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
• HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
• NHẬN ĐƯA ĐÓN PHI TRƯỜNG
• XE CÓ HAI THĂNG
XIN LIÊN LẠC: 346-714-6717

TRƯỜNG DẠY LÁI XE
SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL
8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085
Đay bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm
Đay lái xe, xe hai thăng - Thi bằng tiếng Việt
Xin liên lạc: Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210

RE/MAX UNITED
Commercial • Residential • Leasing
9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036

Direct: 832-287-8558
Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
Davidhomedlandsw@gmail.com

David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant
RE# 540158

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

SFONE WIRELESS Simple & Affordable Wireless Phone Service

SFone Wireless offers affordable, no-contract wireless services and a wide variety of discounted devices for all needs and budgets on the Nation's Largest and Most Reliable Network!

Special Introductory Offer
UNLIMITED data•talk•text
\$24/month
UNLIMITED talk•text•10 GB's data
\$14/month

Up to 60% Off Retail Prices
Wide Selection of Devices
Nation's Largest and Most Reliable Network
No Contracts
No Credit Checks

NO CREDIT CHECKS • NO COMMITMENT • NO CONTRACTS
www.sfonenow.com 1-800-444-4080

Cơm Tấm #9
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY
832-406-7570 | 281-820-3909

13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Houston Comprehensive Rheumatology

Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp, loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463**
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam

Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi nghi lễ tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN

Bs. Nha Khoa HIÊN V. TRƯỜNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.

11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)
COMPLETE AUTO SERVICES STATE INSPECTION
1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974
Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm

Lone Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing

Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
PRIVATE LENDER
Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.
Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!

Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourrealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083

"Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay"

Nha sĩ VŌ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental
12834 A Willow Center Dr, Houston (gần Willowbrook Mall trên FM1960)

Nha Sĩ VŌ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.

Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Có Kiểm: 832-858-0229
Có Kim Thu: 281-788-8229
Văn phòng: 832-321-8888

- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM - CHUYÊN TIỀN VỀ VIỆT NAM
GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON

VIET SHIPPING
(832) 903 8888
NHANH - RẺ - AN TOÀN

GIÁO HÀNG 6-7 NGÀY (SAI GÒN) HỒI BẢO MIỄN PHÍ

RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG
13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2
HOUSTON, TX 77014
KHU CHỢ HONGKONG 3

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS

TRANG: 832-620-0909

Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488

MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

REALTY ASSOCIATES

ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN

12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY

Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..

Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation

4802 Yale St Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396

Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*

RE/MAX ALLIANCE

ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health -
Flood - Business - Income Tax -
Obama Health Care - Notary Public



Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES

11078 Veterans Memorial Dr. STE 220
Houston, TX 77067
BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ

Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuế Cuối Năm

Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ

TU VẤN MIỄN PHÍ
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp



2 T TRAVEL & SERVICES

• Bán vé máy bay
• Giấy tờ Việt Nam
• Di Trú, Bảo Lãnh
• Trợ Cấp Xã Hội
• Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú

8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088
281-445-0014



REALTY ASSOCIATES

KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470
Email: kieutdoan@hotmail.com
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

RE/MAX

ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com

HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VÉ:
Dịch Vụ Nhà Quàn:
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.
Đất nghĩa trang:
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cùng
như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page

THANG HUNG
Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:
3020 Gears Road
Houston, Texas 77067 281-999-1239
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:
9443 Kempwood Drive
Houston, Texas 77080 713-939-7021
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

State Farm

John Nguyen, Agent
3910 Louetta Rd Suite D
Spring, TX 77388
Bus: 281-466-4337
john.nguyen.vabjmr@statefarm.com



State Farm, Bloomington, IL
2001739

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

Giò Chả

BẢO LONG

10625 Veterans Memorial Dr. Suite B
Houston, TX 77038
(281)-741-9796

Giò Chả - Nộm Chua - Bánh Dày - Bánh Giò ...
GIÒ NÔNG MỠI NGÀY
Đặc Biệt Không Hạn Thế

Phở 249

Mon: CLOSED
Tue-Sun: 10:00 AM - 9:00 PM

BEEF NOODLE SOUP RESTAURANT

ĐẶC BIỆT BÚN BÒ HUẾ VÀ PHỞ

14449 TX-249, HOUSTON, TX 77086 281-781-8702

GRAND OPENING JULY 4TH 2020

HD FOOD MARKET
(Chợ Hưng Đông cũ)
10625 Veterans Memorial Dr. Ste S, Houston, TX 77038
Tel: 281-448-1277

Chợ cung cấp đa dạng các loại sản phẩm bao gồm: Rau, củ
quả, trái cây tươi, Thịt, Tôm, Cá, Cua, Oysters, Crawfish tươi
mỗi ngày. Đầy đủ các đồ hộp, đồ khô, gạo, gia vị, đồ dùng.

Mở cửa 7 ngày từ 8:00 am - 8:00 pm
HD Food Market rất hân hạnh được phục vụ quý khách

